Le magazine d'informations de Gardanne Bimensuel n°339

énergies

GALAS

Le savoir-faire *des associations,* p. 8

- **Urbanisme :** ***le PLU est voté,*** p. 7
- **Culture :** ***retour sur Musiques à Gardanne,*** p. 15
- **Sport :** ***les résultats de la saison,*** p. 16

www.ville-gardanne.fr
DU 8 JUILLET AU 6 SEPTEMBRE 2010

Cinq bougies pour le Domaine de l'olivier

Mi-juin, le personnel de la maison de retraite *le Domaine de l'olivier* a concocté aux résidents, à leurs proches et aux personnalités présentes une belle soirée anniversaire à l'occasion de ses cinq années d'existence. Un buffet grandiose et varié, de bons gâteaux, des chants, des danses provençales, tout cela grâce à l'implication du personnel et des intervenants bénévoles qui n'ont pas compté leurs efforts pour donner à cette fête un succès mérité.

Journée “Mairies mortes” le 13 juillet

Depuis la publication du rapport Balladur, j’ai été à l’initiative du mouvement pour demander l’abrogation du projet de loi de la réforme des collectivités territoriales avec le collectif des maires *Sauvons nos communes.*
Nous n’avons cessé de vous alerter sur les dangers de cette réforme et nombre d’entre-vous nous ont entendus.
Vous avez signé une pétition que nous avons remise avec le collectif à la préfecture de Marseille le 28 janvier : en tout plus de 7000 signatures pour dire Non. Le 25 février, alors que nous étions avec une cinquantaine de maires du département devant l’Assemblée nationale à Paris, les Mairies de Gardanne et Biver étaient fermées au public, en signe de protestation contre ce sabordage des communes.

A l’appel de l’Union des maires des Bouches-du-Rhône

Nous avons soutenu la démarche des élus du Pays d’Aix lorsqu’ils se sont présentés à l’Élysée le 9 juin pour expliquer les raisons de leur rejet de la réforme.
Nous avons approuvé le référendum des citoyens du pays d’Aubagne et de l’Étoile à l’occasion duquel 96,23 % des votants ont rejeté clairement leur intégration dans le Grand Marseille.

Début juin à Lamanon, 80 maires des Bouches-du-Rhône ont réclamé avec véhémence une action commune et forte pour faire entendre au gouvernement notre souhait de voir retiré ce projet de loi qui signe la mort de nos communes. En réponse, l’union des maires des Bouches-du Rhône appelle à une journée “Mairies mortes” le mardi 13 juillet.

C’est pendant l’été que la loi va être examinée, il ne faut pas nous endormir car c’est de notre avenir dont il s’agit, je sais pouvoir compter sur votre compréhension et votre soutien.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

Info vieille-ville

La prochaine distribution des sacs poubelles pour la vieille-ville aura lieu les 15, 16, 19, 20 et 21 juillet à la DST, avenue de Nice, bât. St-Roch. Pensez à vous munir d'un justificatif de domicile.

Collecte des bouchons

Les bouchons doivent désormais être mis dans les conteneurs jaunes (plastiques-alu-acier) ou être apportés directement à l'association Étincelle 2000 pour financer ses activités à l'adresse suivante : Parc du Vallat, Bât. 9 A, route Blanche.

Commémorations

Le 14 juillet pour célébrer la fête nationale, un défilé des engins du centre de secours de Gardanne partira à 10h30 pour se rendre sur le cours de la République sur le parvis de l'Hôtel de ville. A 11h, devant le monument aux morts aura lieu un dépôt de gerbes. Le 16 août, commémoration du 66e anniversaire de la libération de Gardanne avec à 10h30 un hommage aux *commandos Courson* à la stèle du square de Veline situé av. Maurel-Agricol suivi d'un rassemblement sur le parvis de l'Hôtel de ville à 11h pour un dépôt de gerbes.

Collecte de Sang

Elle aura lieu à la Maison du Peuple le vendredi 9 juillet de 8h à 12h30.

L'été des jeunes

Le programme des animations de l'été pour les 14-17 ans est à découvrir en détail au service jeunesse où une équipe d'animateurs accueille les jeunes tous les jours à partir de 14h. Trois formules sont proposées au choix : des passeports, des mini-séjours ou la nouveauté de l'été : des packs activités à composer soi-même. Le pack consiste en une formule à la semaine où chacun peut composer son programme parmi des activités comme accrobranche, randonnée aquatique, festival d'Avignon, beach volley, beach soccer, journées à la plage... Service Jeunesse. 19, rue Borély. Tél. 04 42 12 62 85.

Des octogénaires **pleins de vie**

Le 31 mai dernier, la Maison du Peuple a accueilli 86 résidents venus de dix maisons de retraite de Gardanne, Marseille et Marignane. L'occasion pour eux de se rencontrer dans un cadre ludique, puisque l'après-midi était consacré à des activités physiques et des ateliers de sport cérébral, à l'initiative de l'association *Loisirs adaptés*. *« Nous avons installé trois ateliers sportifs avec un parcours moteur, un parcours hockey, un tir aux ballons et trois ateliers autour de la mémoire,* explique Ingrid Fidanza, directrice. *Ce type d'activités se pratique aussi en maison de retraite, avec des activités manuelles, de la gymnastique douce, de l'art-thérapie ou du chant choral. »* Les animateurs s'adaptent à la personne, même si elle est en fauteuil ou atteinte de la maladie d'Alzheimer, afin de n'exclure personne. La journée s'est terminée autour d'un goûter, une rose a été offerte aux mamans pour la fête des mères.

Trois ateliers sportifs et trois sur la mémoire.

Assistantes sociales **en colère**

Le 8 juin dernier, le personnel de la Maison Départementale de la Solidarité (MDS) de Gardanne manifestait sur le parking du *Carrefour Market* pour alerter le public sur les difficultés qu'il rencontre au quotidien pour assurer des missions de plus en plus nombreuses avec toujours moins de moyens. Une action qui s'inscrit dans un mouvement de grève plus large qui concerne tous les personnels des MDS des Bouches-du-Rhône, celles-ci étant gérées par le Conseil général. A Gardanne ils sont 35 agents pour couvrir un périmètre comptant 116 000 habitants, un chiffre en constante augmentation. Et encore, sur les 35 postes 4 sont vacants et 2 risquent de le devenir à la rentrée suite à des départs en retraite non remplacés.

Malgré le manque de personnel, les MDS doivent maintenant s'occuper des enquêtes d'adoption et du suivi des enfants adoptés. Des missions supplémentaires pour lesquelles les personnels ne sont pas formés et qui comptent des dossiers en attente depuis 2008 ! Conditions de travail dégradées, accueil du public insatisfaisant, non prise en compte de certaines demandes d'aides, autant de conséquences d'une situation préoccupante pour l'action sociale dépendant du département.

Moins de personnel et plus de missions.

Chantiers, **ça roule**

C'est l'été durant les vacances scolaires que la commune réalise une grande partie des travaux d'entretien et d'amélioration de ses installations. Ainsi, en terme de voirie, à l'avenue de Nice le trottoir côté Sud situé entre l'avenue Jean-Moulin et la Caisse d'épargne fait l'objet de travaux débutés début juin et qui se termineront début août. Au programme, enterrement des réseaux électriques et télécom, structure, revêtement et éclairage entièrement refaits. Le revêtement de la rue Maurel-Agricol va être refait durant la deuxième semaine de juillet. Des ralentisseurs seront installés à l'avenue Pierre-Brossolette et route de Mimet, devant la maison de retraite. A noter enfin que durant l'été la partie du boulevard de la République située face à la Mairie et comprise entre la rue Borély et l'avenue Léo-Lagrange va passer en zone bleue selon les mêmes modalités de fonctionnement que le boulevard Carnot. L'entrée du stade Savine va faire l'objet d'un déplacement et se situer plus près du parking Savine.

Écoles, crèches, installations sportives et culturelles feront également l'objet de travaux cet été, sur lesquels nous reviendrons pour la rentrée.

Un nouveau parcours de santé à Notre-Dame.

Gardanne **mobilisée pour le Var**

Les élus municipaux ont décidé de se mobiliser pour venir en aide aux sinistrés du Var. Ils ont proposé au Conseil municipal du 30 juin le vote d'une subvention au profit de la commune du Luc qui fait partie des communes les plus touchées. Une collecte financière est également mise en place auprès des particuliers. Ceux qui souhaitent y participer sont invités à déposer au CCAS des dons sous forme de chèques libellés à l'ordre du Trésor public - mairie du Luc. Les associations caritatives de la ville comme le Secours populaire, le Secours catholique, le Lion's club participent aussi à l'effort en mobilisant leurs moyens au profit de leurs antennes déployées dans le Var. Des pompiers de la ville se déplacent régulièrement sur place pour apporter une aide humaine.
Par ailleurs, un spectacle de soutien a été organisé par la Maison de retraite et le groupe *Crous e pielo* à la la Maison du Peuple le 5 juillet. CCAS (centre communal d'action sociale), square Deleuil, tél. 04 42 65 79 10.

Des dégâts terribles et de nombreux sinistrés.

Solidarité **pour tous**

Les 19 et 20 juin, des citoyens Gardannais dont Sophie Meï, Alain, André et Yves ont réalisé une première collecte en faveur des sinistrés du Var. 6, 5 tonnes de produits de première nécessité ont été récoltées (dont 800 litres d'eau offerts par Carrefour Market et Intermarché) et acheminées à Draguignan grâce à des véhicules prêtés par la municipalité. Depuis, ces citoyens solidaires ont créée une association dénommée *Solidarité pour tous,* dont les objectifs sont *« de venir en aide aux plus nécessiteux, pour apaiser la souffrance et la douleur dans les moments difficiles »* et d'intervenir *« là où il y a le plus besoin d'un cœur et d'une main tendue. »* L'association est présente depuis deux semaines sur les marchés du dimanche, procède au tri à La Halle des dons (lait de bébés, couches, serviettes hygiéniques...) avant de les acheminer. Elle organise également une collecte financière pour aider sur le long terme. Elle a déjà récolté 2 272 €.
Solidarité pour tous. 192, chemin du Deven. Tél. 06 14 71 46 01.

Des citoyens gardannais ont créé une nouvelle association autour de la solidarité.

Les CM2 **récompensés**

Au mois d'avril, M. Amoyel, intervenant à la Prévention routière accompagné de Franck et Karine, médiateurs du service municipal de la prévention, est intervenu dans toutes les classes de CM2 pour une formation théorique et pratique. Après la théorie, un questionnaire sur le code de la route et diverses situations dans lesquelles pourraient se trouver les élèves a été effectué par chacun et noté. Il en a été de même pour la pratique où les enfants ont été évalués sur leur comportement à vélo, sur un circuit adapté. Au mois de juin, après le décompte des points, le meilleur élève de chaque CM2 s'est vu remettre un casque de vélo et des protections par Marius Comti, conseiller municipal délégué à la santé, M. Amoyel et le service de la prévention. Les deux meilleures élèves de la commune, Carla Secchi de l'école Paul-Cézanne et Alison Nardino de l'école Saint-Joseph, ont participé à la fin du mois de juin aux finales départementales qui se sont déroulées à Arles.

Aide-moi à apprendre **par moi-même**

A Gréasque dans une ancienne bastide ayant appartenue à la mine, une école associative dénommée *Pema* (Prendre un enfant par la main) propose à des enfants souffrant d'handicaps légers ou de troubles dans leur développement des cours d'apprentissage et des ateliers de stimulation basés sur la méthode *Montessori. « Cinq enfants âgés de 6 à 12 ans fréquentent en ce moment l'école. Nous pouvons en accueillir jusqu'à quinze,* explique Véronique Boulogne, coordinatrice. *Notre association existe depuis 2008 et nous avons ouvert l'école depuis janvier seulement car nous avons eu des difficultés à trouver un lieu adapté. Ici, c'est très bien car en plus des locaux, on bénéficie de jardins et d'espaces avec des animaux comme les chèvres, les lapins dont la présence stimule les enfants. La méthode Montessori défend un apprentissage basé sur le concept "aide-moi à apprendre par moi-même" dont le but est d'aider les enfants à se prendre en charge, à devenir des adultes responsables. Chacun bénéficie d'un accompagnement individualisé qui est chapeauté par un médecin référent. »* Contact : Pema. La Bastide des Brigoulets - 13 850 Gréasque. Tél. 04 86 31 74 54.

Une école qui aide des enfants en retard dans leur développement.

Bienvenue aux ateliers de Gaïa

Une animation assez inhabituelle a régné dans la soirée du 22 juin au chemin du Moulin du Fort, non loin du lycée agricole de Valabre. La raison, l'inauguration d'un nouveau chantier d'insertion de maraîchage biologique. Un projet original et ambitieux.

Dès septembre, vous pourrez acheter des fruits et légumes de saison.

Voisins, agriculteurs gardannais, représentants associatifs et élus, tous étaient rassemblés pour l'inauguration de ce chantier d'insertion aussi prometteur qu'original. *Les ateliers de Gaïa,* c'est son nom, est un projet mené par l'Adrep Insertion dans le cadre du réseau des jardins de cocagne, qui sont des jardins maraîchers biologiques à vocation d'insertion sociale et professionnelle.

L'aboutissement d'un long travail préparatoire comme le souligne Nordine El Miri, un des responsables du projet. *« Monter ce projet a nécessité près de deux ans de travail. Il est le résultat d'une synergie entre plusieurs partenaires tels que les conseils régional et général, l'État, ainsi que la commune de Gardanne qui nous accueille. En plus nous avons la chance de pouvoir travailler avec le lycée agricole et le CFPPA qui sont nos voisins. Au-delà du maraîchage biologique, cet endroit sera un lieu de vie à Gardanne. »*

16 salariés en insertion sur ce chantier dont 4 femmes

Comme pour les autres chantiers d'insertion en cours sur Gardanne, les salariés de ce chantier ont un contrat de 6 mois renouvelable une fois, à raison de 26 heures hebdomadaires. Arrivés fin mai sur un terrain complètement en friche, ils vont être seize à travailler sur ce chantier, l'équipe comptant actuellement quatre femmes comme le souligne Nathalie Nérini, adjointe au maire en charge de l'emploi et de l'insertion. *« C'est un projet qui colle complètement aux orientations politiques de la ville. Depuis 2006 nous travaillons avec des chantiers d'insertion. Cette fois il s'agit d'un projet différent basé sur l'agriculture et qui permet une plus grande mixité entre hommes et femmes. »*

Autre particularité de ce chantier, il s'inscrit dans la durée. Alors que les chantiers d'insertion qui se sont déroulés jusqu'ici à Gardanne correspondaient à des projets s'inscrivant sur une période allant généralement de six mois à un an, celui-ci est appelé à durer, même si les employés s'y succèderont. Outre le fait que les productions agricoles prennent du temps à pousser, le système de commercialisation envisagé, avec des paniers hebdomadaires selon le système des Amap, implique un fonctionnement sur plusieurs années. *« Nous envisageons dans un premier temps la commercialisation d'une quarantaine de paniers hebdomadaires. Elle devrait intervenir dès la 3e semaine de septembre. Pour la production nous disposons d'un terrain en plein champ et de neuf serres qui représentent environ 2 000 m² de cultures. Nous avons aussi une serre de conditionnement pour laver les fruits et légumes de saison, et confectionner les paniers. Le système d'irrigation est en place et nous avons commencé la rénovation de la maison qui se trouve sur le terrain. Elle va cumuler les fonctions de bureaux, lieu de vie et salle de formation, »* explique Isabelle Troly, une des responsables du projet.

Rendez-vous est donné à la rentrée où l'on pourra les retrouver sur le stand qu'ils tiendront à l'occasion de *la foire agricole de la Saint-Michel.*

PLU : le bon plan

Le nouveau Plan Local d'Urbanisme vient d'être adopté au Conseil municipal. Venant en remplacement du Plan d'Occupation des Sols, il fixe les grandes orientations du développement de Gardanne pour les années à venir.

Document clé pour le devenir de Gardanne, le Plan Local d'Urbanisme voté au dernier Conseil municipal est actuellement en attente de validation par le préfet avant de pouvoir entrer en vigueur. *« Il a été voté sur la base de 3 éléments,* rappelle Jean-Paul Peltier, adjoint au maire en charge de l'urbanisme. *Le travail des élus qui ont été accompagnés par le cabinet Orgeco, les éléments remontés de la phase de concertation avec des réunions publiques et l'enquête publique ainsi que l'avis favorable du commissaire enquêteur. »*

La philosophie générale du PLU de Gardanne est de conserver un équilibre entre zones protégées et zones urbaines. Dans l'ensemble leurs limites seront identiques à celle de l'ancien POS. L'une des grandes évolutions est la suppression du zonage avec fosses septiques, soit environ 200 hectares qui vont être dispatchés entre zones urbaines et zones naturelles.

« L'un des objectifs est de hiérarchiser l'espace urbain, de construire la ville sur la ville. Le nouveau règlement permet dans les zones urbaines une densification importante des espaces libres qui à terme ont vocation à devenir des espaces pleinement urbains. Dans certaines zones il peut aussi y avoir une augmentation du coefficient d'occupation des sols, explique Jean-paul Peltier. *Dans les espaces à urbaniser, c'est à dire peu aménagés jusqu'ici, l'urbanisation interviendra au fur et à mesure de l'installation des réseaux. Enfin la vieille-ville fait l'objet d'une attention particulière de la commune. D'ici fin 2010 nous souhaitons mettre en place une OPAH (Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat), un outil juridique qui permettra à la commune et aux particuliers de bénéficier de financements pour la rénovation de l'habitat. »*

La philosophie : conserver un équilibre entre zones protégées et zones urbaines

En matière d'activité économique, les zones de développement qui figuraient dans le POS sont aujourd'hui entièrement occupées. Pour les années qui viennent le PLU prévoit de nouveaux espaces, notamment les 14 ha du Puits Morandat et une vingtaine d'hectares à Jean-de-Bouc, au pied de la centrale thermique.

Les surfaces agricoles ne sont pas en reste et sont même augmentées de quelques hectares supplémentaires. Leur vocation agricole est également renforcée avec un règlement qui n'accepte aucune construction non directement liée à l'agriculture. Des terres cultivées qui à Gardanne connaissent actuellement une évolution notable. *« Alors que 75 % des terres cultivées étaient en fermage, on note une augmentation des terres cultivées en propriété. On remarque aussi un changement au niveau des productions avec une diminution des cultures céréalières et une augmentation du maraîchage, »* souligne Jean-Paul Peltier. En partenariat avec la Safer, la municipalité continuera à préempter des terrains pour les mettre à disposition d'agriculteurs pour lutter contre la spéculation foncière sur les terres agricoles.

Dix galas, 4000 spectateurs à La Halle

Après de longs mois de travail, des heures de répétitions innombrables, l'implication de centaines de bénévoles avant et pendant les spectacles, huit associations gardannaises ont présenté leur gala de fin d'année à La Halle aménagée pour l'occasion en salle de spectacle par le service culturel, devant un public venu nombreux encourager les jeunes sportifs. Au programme, danse classique, danse contemporaine, hip-hop, gymnastique, chants ont montré la diversité des associations présentes sur la commune, ainsi que la qualité du travail effectué tout au long de l'année. Voici un retour en images de ce mois de juin à La Halle.

❶ ***Ellipse danse*** *a de nouveau conquis les spectateurs. D'une grande recherche artistique sur le thème des arts Ibères, ce spectacle a rendu compte d'une grande émotion, des plus petits aux plus grands.*

❷ ***Danse passion*** *a offert à son public un spectacle de qualité sur le thème de "Pirates des Caraïbes." Un grand bravo pour les costumes et le décor.*

❸ *Il aura fallu deux représentations à* ***l'Olympic gym Gardanne*** *pour que chaque élève puisse passer sur scène. Enchaînements de gymnastique et passages chorégraphiés se sont enchaînés.*

❹ *Les jeunes danseurs de* ***Street'M dance*** *ont fait vibrer le public en présentant leur travail. Un spectacle rempli de figures qui ne s'improvisent pas et qui témoignent d'un bon entraînement.*

❺ ***Mosaïque*** *a ouvert le bal des galas de la Halle le 4 juin. L'atelier hip-hop du service municipal de la jeunesse, les associations Atout choeurs et Méga ont réuni leur savoir faire autour d'une soirée à succès.*

❻ ***La section danse du club Léo-Lagrange*** *a présenté un spectacle varié où les tout petits "rats de l'opéra" sont toujours aussi craquants. Des plus jeunes aux plus avancées, en classique comme en jazz.*

❼ ***Le club de Gymnastique rythmique*** *a présenté un spectacle haut en couleur (et en bonne humeur) sur le thème des Années 80 et 2000. Au total, 45 chorégraphies ont été présentées avec un final donné par... les parents !*

❽ *Les danseurs de* ***Spirale Danse*** *ont débuté avec des chorégraphies allant de l'opéra rock de Mozart à Gossip en passant par Mika, avant de rendre un bel hommage à Michaël Jackson.*

❸

❹

❺

❻

❼

❽

Ils ont enchanté le public

Le pari était osé, pourtant les résultats ont dépassé toutes les espérances. Les écoles primaires Château-Pitty, Paul-Cézanne et Jacques-Prévert ont chacune donné un spectacle impliquant les parents, les enseignants, l'école de musique et la Médiathèque.

Cours hebdomadaire d'"Un orchestre à l'école."

Ces trois projets n'auraient pu avoir lieu sans l'implication et la persévérance des élèves soutenus par ces différents intervenants. *« C'est un travail qui nous a demandé beaucoup d'investissement, pendant les heures d'école, mais aussi en dehors,* explique François Le Gall, intervenant de la Médiathèque sur ces projets. S*ur trois années, trois écoles travaillent autour de la musique et des chansons dont la plupart ont été apportées par les familles, très différentes en fonction des origines. Ce projet a créé un lien privilégié entre l'école et les parents, il a également permis à certains élèves d'améliorer leurs résultats et leur comportement. »*

Tous les enfants sont capables de faire ça

Le 8 juin, c'est avec l'école Château-Pitty et *Stanley's song* que tout a commencé. La chorale *J'enchante mon quartier* a été le point de départ d'une belle aventure qui s'est construite au fur et à mesure et qui fonctionne toujours aussi bien, trois ans après sa mise en place. Depuis le mois de novembre, les élèves de la classe de CE1 se sont inscrits dans un autre projet, celui d'apprendre la musique, grâce à l'opération *Un orchestre à l'école* qui a permis à chacun d'avoir son violon, son saxophone, sa clarinette ou son accordéon et d'apprendre à en jouer. Chaque semaine, des professeurs de l'école de musique sont venus apporter leur pierre à l'édifice, dans un projet qui va bien au delà de la connaissance de l'instrument. En parallèle, la chorale continuait avec François qui apprenait en même temps que les élèves les chansons apportées par les parents, ou d'autres morceaux plus connus. En classe, les enseignants et les enfants de CM1 et CM2 ont écrit l'histoire de Stanley à partir de deux albums sur les USA, le personnel scolaire et les plasticiens ont construit les décors. Un véritable travail d'équipe qui a produit de très belles choses au cours de cette soirée. *« Nous avions même dans cette école une famille qui donne des spectacles dansés sur ce thème et qui nous a fait le plaisir de se joindre à nous. Du côté des musiciens, nous avions des professeurs de musique, du personnel de La Médiathèque, des parents d'élèves, un enseignants, un membre de l'association "Un orchestre à l'école," et l'implication de personnes venues d'horizons différents a largement contribué au succès de ce programme. »*

A l'école Château-Pitty, chorale et orchestre ont réuni leurs forces.

Le spectacle de l'école Jacques-Prévert a réuni près de 250 enfants.

Une semaine plus tard, ce sont les élèves de l'école Paul-Cézanne, à Biver, qui ont présenté leur travail. Là encore, dès le départ, des élèves aux enseignants en passant par les familles, l'idée du spectacle a été adoptée et soutenue tout au long de l'année. Le 15 juin, malgré les grosses pluies, les enfants de la chorale *Paul Cézanne Arc en ciel* se sont retrouvés sur scène pour présenter *Le courage du petit garçon bleu,* une histoire écrite à partir du projet pédagogique de l'école qui porte sur la non discrimination. *« Je voudrais vraiment souligner l'importance de ce travail mené de front par toute une équipe motivée,* a souligné Roger Meï lors de l'ouverture de la soirée. *Il est important d'aborder la discrimination au primaire et d'entretenir ce discours. »* Peu à peu, Djembés et percussions prennent place sur la scène pendant que les enfants s'installent sagement sur l'estrade, un peu impressionnés par le public venu nombreux. Là encore, du côté musiciens, élèves de l'école, de l'école municipale de musique, et intervenants extérieurs ont accompagné les chanteurs autour d'une histoire où un petit garçon découvre un monde haut en couleur et en poésie. *« Tout au long de l'année, nous avons pu remarquer que ce projet avait porté ses fruits en matière de lien social comme de résultats,* poursuit François Le Gall. *Nous avons des cas très particuliers où des enfants se sont mis à travailler, où d'autres ont réussi à s'intégrer et ça c'est formidable. »*

La dernière soirée des écoles a été présentée le 22 juin par la chorale des élèves de Jacques-Prévert *J'enchante mon école.* A travers des chansons, collectées auprès des familles en français, italien, russe, basque, espagnol, arabe ou encore catalan, et sur une histoire écrite par la classe de CM1, les élèves ont emmené le public sur les traces de Maélie, fille d'Hercule, partie à la recherche de sa mère. Deux cent cinquante élèves sur scène, près de 600 personnes dans le public, ce fut la représentation la plus importante. Pourtant, comme pour les précédentes, la concentration était à son comble. Chaque classe a travaillé sur des choses différentes, la fabrication d'instruments, la poésie, la chorégraphie, la réalisation des décors à laquelle l'association des parents d'élèves *Les minots de Prévert* a largement contribué. Là encore, il s'agit d'une histoire commune, partagée par un ensemble de personnes à l'intérieur comme à l'extérieur de l'école. *« Certains parents ont effectué les décors avec l'aide du personnel de la Médiathèque,* explique François. *C'était la première fois qu'ils y entraient, et ça fait partie du projet, aider les petits comme les grands à comprendre que rien n'est impossible. A travers ces différentes représentations et tout ce qui a été préparé en amont, il y a eu une prise de conscience de la part des parents que tous les enfants avaient leur chance, qu'ils étaient tous capables de se retrouver autour d'un projet commun, de chanter, de jouer d'un instrument, de construire, d'apporter des idées dans l'écriture d'une histoire et de faire vivre tout ça ensemble, sur une scène. »*

Ce projet a porté ses fruits en matière de lien social et de résultats scolaires

Bien entendu, l'aventure continue l'an prochain pour ces trois écoles, dès la rentrée la grande équipe va se rencontrer et définir les projets de l'année scolaire. Rendez-vous est d'ores et déjà pris en juin 2011, après quelques semaines de repos bien méritées.

Les enfants de l'école Paul-Cézanne et "Le courage du petit garçon bleu."

Une exposition pour les enfants

L'enfance de l'Art, dont c'était la 4e édition, organisée par l'école d'Arts Plastiques a permis de présenter au grand public les productions réalisées par les enfants des crèches, des accueils de loisirs, des écoles, des collèges et de ceux qui fréquentent l'école d'Arts. Des œuvres personnelles réalisées par les enfants étaient également visibles. Ainsi du 7 au 11 juin à la Maison du Peuple, près d'une trentaine de classes de Gardanne issue des écoles de primaires et maternelles, est venue visiter le salon où Alain Puech le directeur de l'école d'arts plastiques a apporté des éclairages sur la renaissance et *La Joconde* de Léonard de Vinci, sur l'art africain et Picasso, sur la peinture japonaise ou encore le monde imaginaire avec *les Chimères*... « *Le salon a été très apprécié par le public et les enfants n'ont pas hésité à amener leurs parents,* se réjouit Alain Puech. *Les instituteurs ont pu découvrir ce qui se faisait ailleurs en matière d'Arts plastiques et sont repartis avec des idées pour l'année prochaine. Parfois, les enseignants ne sont pas spécialisés en arts plastiques mais présentent malgré tout des œuvres de grande qualité. Enfin, il est à remarquer que cette exposition est présentée à hauteur de regard d'enfant.* »

L'actu du ciné

Le 3 Casino est ouvert cet été sauf entre le 4 et le 17 août. A partir du 7 juillet, vous pourrez voir *Les petits ruissseaux* de Pascal Rabaté avec Daniel Prévost et Bulle Ogier, *Twilight 3 - hésitation* de David Slade, *Fatal* de et avec Michael Youn et *Bébés* de Thomas Balmès, un documentaire pour enfants à partir de 6 ans sur la première année de quatre bébés dans le monde. A partir du 14 juillet, ce sera la sortie nationale tant attendue de *Toy Story 3* de Lee Unkrich (Woody et Buzz sont expédiés dans une crèche lorsqu'Andy part à l'université) et de *Copacabana* de Marc Fitoussi avec Isabelle Huppert et Aude Atika. Enfin, le 21 juillet, *Tournée* de Mathieu Amalric, très remarqué à Cannes, sera sur vos écrans.

A noter aussi que pendant l'été, le 9 juillet à Notre-Dame et le 24 juillet à la Bourgade, *deux séances de cinéma sous les étoiles,* en plein air, seront organisées à 22h. Vous pourrez voir *Rhamsa* de Karim Dridi et *Looking for Éric* de Ken Loach.

Horaires et programmes disponibles sur cinema-gardanne.fr
Chaque lundi, retrouvez sur ville-gardanne.fr tous les films de la semaine à venir ainsi qu'une bande-annonce.

3 Casino cinéma, 11 cours Forbin
Rens. 08 92 68 03 42 (0,34€ la minute)

AGENDA

Mercredi 14 juillet

Feu d'artifice et bal

Pour le jour de *la Fête nationale,* la ville invite à une soirée haute en couleurs avec un feu d'artifice tiré depuis le stade Savine à partir de 22h (thématique *Le rock dans tous ses états*) suivi d'une revue de cabaret dans la grande tradition parisienne par la troupe *Haute Tension Brin de Folie.* La soirée se terminera par un bal sur le cours de la République pour danser jusqu'au bout de la nuit.

Du 13 au 16 août

Fête de la St-Roch

Le feu d'artifice du 16 août concluera *la fête de la St-Roch* et ses nombreuses attractions foraines, concours de boules... Il sera tiré du stade Savine à partir de 22h qui mettra à l'honneur la planète terre. Au programme tableaux musicaux, poudre et flammes automatisées pour imaginer ensemble l'évolution de la planète bleue, du big bang à nos jours.

Voici les beaux jours
et les fiestas d'été

Les fiestas d'été vont prendre place au mois de juillet dans différents quartiers de la ville avec des rendez-vous conviviaux et des moments de détente où se mêleront concerts, projections de films en plein-air, contes itinérants, ateliers scientifiques, conférence, activités sportives, artistiques et ludiques...

Du 5 au 9 juillet
Aux Logis Notre-Dame

Premiers rendez-vous au programme, ceux de la Médiathèque qui proposeront aussi bien aux enfants qu'aux parents des ateliers scientifiques et ludiques. Ils se déploieront du 5 au 8 juillet, à partir de 17h, de la salle polyvalente de Château-Pitty aux espaces verts extérieurs pour amener les participants à découvrir la biodiversité et le monde étrange des insectes. Des ateliers de collecte et d'observation, de fabrication d'insectes seront animés par des intervenants professionnels. Autre rendez-vous scientifique, celui du jeudi 8 juillet à 20h30 avec une conférence-projection en plein air à *la Boule,* intitulée *Des insectes et des hommes* qui sera animée par Erick Provost et Claude Gadbin-Henry. Le lendemain à partir de 14h, des animations sportives seront encadrées par le service des sports où l'on retrouvera pour les enfants : jeux de ballon et de raquette, découverte de la lutte. Ensuite, à partir de 20h, *l'Amicale des locataires des Logis Notre-Dame* proposera un repas entre voisins où chacun est inviter à amener un plat de son choix et à le partager dans la cour de Château-Pitty. Un apéritif sera offert par *l'Amicale,* une fanfare "culinaire" des Balkans, *Taraf Goulamas* programmée par le service culturel animera la soirée qui s'achèvera par une séance de ciné sous les étoiles à 22h, *Rhamsa* de Karim Dridi, proposée en partenariat avec le cinéma 3 Casino.

Du 20 au 23 juillet
A Biver

De 17h à 19h dans différents quartiers de Biver, la Médiathèque proposera pour les enfants des contes itinérants animés par Marie Ricard avec également des lectures et des racontages en musique (accordéon et manège à pédale).
Le vendredi 30 juillet, *Fiesta à Biver* sur la place de l'église avec au programme : animations du service des sports avec jeux de ballon et de raquettes suivies d'un grand concours départemental de chant ouvert à tous (enfants comme adultes) et intitulé *Les talents de demain* (dossier d'inscription à retirer au service culturel, bâtiment Bontemps, ou par mail philippe.mathieu13@orange.fr). A partir de 15h, présentation et audition des candidats, de 20h à 22h prestation des finalistes et de 22h à 23h délibérations du jury avec des humoristes qui occuperont la scène. Une paella géante et une buvette seront proposées ce soir-là par le Biver Sports.

Samedi 24 juillet
A la vieille-ville, place Gambetta

Place à la Fiesta de la vieille-ville avec dans la journée des balades en VTT initiées par *le Gardanne vélo club* et *le service des sports.* A 20h, un repas de quartier sera organisé par l'association *Contacts* tandis que le groupe *Reggae D'Oc* balancera joyeusement des rythmes jamaïcains et cubains *« entre tradition populaire et modernité. »* Une nouvelle séance de ciné sous les étoiles, *Looking for Éric* de Ken Loach aura lieu à 22h.

❶ Ambiance cabaret qui vire parfois électro avec une contrebasse aux sons déformés, Timek a donné un très bon concert.

❷ Une scène libre ouverte dressée sur le Boulevard Carnot a accueilli des groupes locaux, dont certains issus du mouvement hip-hop.

❸ Patrick Fiori a su établir un contact chaleureux avec le public qui lui a bien rendu en reprenant ses chansons et en saluant son passage par des applaudissements nourris.

❹ Les terrasses des cafés n'ont pas désempli de la soirée.

❺ La troupe de majorettes de la ville, les Fanettes, a défilé à plusieurs reprises dans la ville accompagnée de ses musiciens.

❻ Dans l'église, le duo "Harpe et Cor" a proposé un répertoire classique mêlant Bellini, De Falla, Villa-Lobos, Debussy, Tchaïkovsky...

❼ Beaucoup de monde pour accueillir Patrick Fiori qui livrera un show de variété de grande qualité.

❽ La fanfare Tutti Frutti avec ses costumes de théâtre a déambulé et distillé de la bonne humeur.

Musiques à Gardanne : toujours aussi populaire

Au fil des éditions, le succès et la convivialité de Musiques à Gardanne ne se démentent pas. Les ingrédients de cette fête sont sans aucun doute : des têtes d'affiches comme pour cette édition Patrick Fiori, des coups de cœur à l'image de Timek, groupe vainqueur du tremplin musical courteÉchelle, des terrasses de café où il fait bon se prélasser, des scènes ouvertes pour les groupes locaux avec du hip-hop, du rock et autres musiques, des fanfares qui déambulent joyeusement dans la rue, des défilés en musique des majorettes de Gardanne, sans oublier une ambiance légère et familiale égrainée le long du Cours.

L'essentiel, c'est de participer

Comme chaque été, voici venu le temps des bilans pour les clubs sportifs de la commune. Au-delà des résultats, des podiums, des victoires et des accessions, on retiendra avant tout l'implication des centaines de bénévoles nécessaires à l'encadrement et à l'animation de ces clubs qui accueillent plusieurs milliers de licenciés, du handball à la natation en passant par le judo, le football, le rugby ou la voile. Vous pourrez retrouver toutes ces associations lors du forum qui aura lieu le samedi 11 septembre de 10h à 18h à la Halle.

Gardanne Gymnastique Rythmique

La saison 2009/2010 a été très satisfaisante pour le club qui compte aujourd'hui 75 licenciées : les divisions groupes ont fait des podiums en département (5 équipes poussines), les divisions fédérales poussines terminent 6e en zone Sud-Est, les divisions critérium, minimes, cadettes, et seniors finissent 1ères

du département. Nos deux individuelles juniors et seniors se qualifient et terminent 5e et 6e de la zone Sud-Est. L'équipe Division Critérium 1 cadette s'est qualifiée pour le championnat de France le 12 juin à Clermont-Ferrand. Le Club de Gardanne GR termine en 4e position des clubs du département.

Cles triathlon

La saison sportive du triathlon se poursuit jusqu'à l'automne, avec notamment un temps fort du 9 au 11 juillet aux Angles avec 16 coureurs engagés sur deux compétitions, *l'Altriman* (15 heures !) et *l'half-Ironman*. Le 15 août, Alain Gaubert participera à *l'Embrun Man*. Marc Ronca et Michel Armandy se sont qualifiés pour le championnat de France longue distance de duathlon, Marc Ronca participant également au championnat de France de Triathlon. Le club a participé, entre autres, aux triathlons de Toulon, St-Raphaël, Port-Vendres, St-Pierre-la-Mer, Saint-Cyr, Vitrolles et Apt.

Tennis Club Gardanne

En championnats par équipes, les hommes (vice-champions de Provence) et les dames accèdent à la division supérieure, de même que les vétérans (plus de 45 ans, équipe 2). Chez les jeunes, on saluera les performances des 11-12 ans (premiers de leur poule) et des 15-16 ans (demi-finalistes du championnat régional). Le tournoi annuel du club, qui s'étale sur plusieurs semaines, s'est terminé le 13 juin. C'est Rémy Gourre (Le Tholonet) qui l'a emporté en catégorie hommes, Laura Moares gagnant la finale de la catégorie dames. Les Gardannaises Chrystel Gauthier et Nadège Gruau ont remporté respectivement les tournois 3e et 4e série.
Les finales du tournoi de l'école de tennis se sont disputées le même jour et ont vu les victoires de Aline Ferero et Maxime Pelegry.

GMT club de voile

Comme pour le triathlon, la saison du GMT club de voile se prolonge tout l'été. En août 2009, le GMT a participé au National miniji, championnat de France Handivoile à Martigues : Olivier Plantevin a terminé 45e, devant Serge de Sousa, 47e.
En 2010, Olivier Plantevin a fini 4e au Championnat de ligue Provence-Alpes Miniji à Istres, Serge de Sousa se classant 2e au scratch à Embrun (1er handi) et à Esparron de Verdon (1er Provence). Les courses miniji se courent avec des navigateurs handicapés et valides en même temps. Le GMT est sélectionné pour le championnat de France Miniji de Balaruc en août prochain.

Biver Sports

L'équipe seniors (Promotion d'honneur B) termine à la 10e place avec 8 victoires, 9 nuls et 9 défaites. La réserve se classe pour sa part 8e du championnat de Provence de 1ère division.
Les U17 (mois de 17 ans) ont terminé 5e de leur championnat de pré-excellence. Les U13 honneur ont pour leur part remporté leur championnat (meilleure attaque et meilleure défense). Ils accèdent à la pré-excellence et se sont inclinés en quart de finale du championnat de Provence. Les U13 excellence finissent pour leur part 4e et se maintiennent. Même chose pour les U15 pré-excellence, alors que les U17 pré-excellence se classent 5e.

Gardanne Rugby Club

L'équipe senior qui évoluait en championnat de Provence de deuxième série a atteint la finale du championnat de Provence, qu'elle a perdue 13-17 contre Saint-Rémy sur le terrain de Monteux. Le club, qui compte 84 licenciés et qui s'appuie sur son école de rugby pour préparer l'avenir, évoluera l'an prochain à nouveau en 2e série.

Cles souvenir Frédéric Noriga

Les 22 et 23 mai dernier, le Cles a organisé son tournoi foot, volley et pétanque en souvenir de Frédéric Noriga au gymnase Léo-Lagrange et au stade Victor-Savine. 500 participants et 40 bénévoles ont animé ces deux journées conviviales. A noter que des équipes italiennes étaient présentes aux tour-

nois de foot (dont des féminines). Le tournoi de volley à quatre a également connu un grand succès.

Club de natation

Après les compétitions départementales, le club a participé à la série 2 à Fos, Arles et Berre, où les nageuses et nageurs ont participés avec leurs moyens (2 entraînements par semaine l'hiver, contre 5 pour les autres clubs). Toutes et tous ont bien amélioré leurs temps dans une très bonne ambiance de camaraderie. L'équipe poussin au complet s'est déplacée aux Pennes Mirabeau le 1er mai. Le 4 juin, le club a organisé sa fête de la natation à Gardanne avec les clubs de Rognac, Les Pennes, Bouc. Plus de 80 enfants ont été chronométrés sur 2 nages chacun.
Malgré le nombre de demandes qui ne cesse de croître, le club ne peut pas accueillir plus de 50 enfants. Et la fidélité des adhérents ne permet que très peu de nouvelles places. Alors, manifestez-vous au plus tôt !

Athletic judo avenir

Yves Hernandez a obtenu son 5e dan, plus haut grade de la ceinture noire (à partir du 6e la ceinture est blanche et rouge). L'examen s'est déroulé à Clermont-Ferrand le 22 mai dernier et il a eu l'approbation des cinq jurys pour sa prestation technique en judo et en ju-jitsù ainsi que pour le Juno kata.
Lionnel Leflefian a terminé 3e en moins de 81 kg sénior au tournoi Sabrina-Riccino. En coupe Ne-Waza, Anthony Janc a fini 2e en sénior masculin moins de 90 kg, Cader Youssfi 3e en cadet masculin moins de 50 kg, Florent Martinazzo 3e en cadet masculin moins de 73 kg et Claire Depetris 1ère en minime féminine moins de 63 kg. Au Challenge départemental benjamin, dans leurs catégories

Les aires de proximité rénovées

Avec Fontvenelle, Savine, Albert-Curet, Notre-Dame et Collevieille, la ville compte cinq aires sportives de proximité. Cet été, quatre d'entre elles ont bénéficié d'aménagements : celles du stade de Fontvenelle, dont le sol (pelouse synthétique nouvelle génération, la même qu'à Biver) et les pare-ballons ont été changés (pour éviter notamment que les ballons n'aillent sur le toit du gymnase), celle du stade Albert-Curet (sol changé), celle du parc Notre-Dame (sol réparé, pare-ballons changés côté ruisseau) et enfin celle de Collevieille, où un fronton et un but ont été remplacés, et un par-ballon installé côté rue. Ces travaux, d'un montant de 144 000 euros bénéficient d'une aide au financement du Conseil général.

A Fontvenelle, la pelouse a été changée.

Nathalie Nérini* : « Rendre le sport accessible au plus grand nombre »

Quel bilan peut-on faire des animations autour de la coupe du monde ?

Lors des retransmissions sur grand écran, on attendait un public familial, on a eu plutôt beaucoup d'enfants. Au Pesquier, des classes du collège sont venues puisque c'était en semaine l'après-midi. Le produit des ventes des buvettes a été affecté à des opérations caritatives ou des projets en direction des jeunes (avec la MAIO). Je souligne au passage le bon fonctionnement entre le service jeunesse et le service des sports.

Quel impact le mauvais exemple donné par l'équipe de France peut-il avoir sur le sport amateur ?

Le service jeunesse doit se saisir de cette question, il était prévu un plateau télé avec un débat autour du respect des règles [annulé au dernier moment lors du mouvement de grève d'une partie du personnel communal, NdlR], il faudra le faire, c'est important.

Quelles sont les orientations de la Ville en matière d'équipements pour l'année à venir ?

Pour l'aménagement de l'aire sportive de Collevieille, à Biver, on a rencontré les habitants du quartier, et on a tenu compte de leurs remarques. On l'a fait aussi avec les riverains de Notre-Dame. On va aussi poursuivre nos efforts en direction des personnes âgées qui sont de plus en plus nombreuses à participer aux activités sportives tout au long de l'année. Nous allons d'ailleurs essayer de toucher particulièrement les Bivérois, en libérant des créneaux au Cosec.

La carte Écosports sera-t-elle maintenue ?

Oui, bien sûr. Ce sera dans les mêmes conditions que cette année. On fera en sorte que les associations qui font l'avance de trésorerie sur les cotisations soient remboursées plus rapidement. Nous leur demandons de veiller à ce que le montant des cotisations reste abordable. Notre objectif reste de rendre le sport accessible au plus grand nombre.

**Adjointe au maire déléguée au sport.*

respectives, Florent Santucci et Abdelramane Yousfi ont terminé 2e, Manon Coulomb et Léo Belzanti 3e, Damien Rozet et Damien Michel 5e. En critérium régional benjamin, Abdelramane Yousfi est 2e et Florent Santucci 3e.

Enfin, il reste des places pour le stage piscine-multisports du 23 au 27 août de 9h à 16h au Gymnase Léo-Lagrange, pour les 5-13 ans. Programme et rens. au 06 15 93 12 77.

Léo-Lagrange basket-ball

Bon bilan pour la section basket du club Léo-Lagrange qui compte un effectif de 170 adhérents pour cette saison 2009/2010 soit 12 équipes, ce qui lui a permis de placer une équipe de filles et de garçons dans chaque catégorie d'âge. Pour sa première année en région (pré-excellence), l'équipe senior masculine a joué les premiers rôles pour la montée avant de terminer 5e sur 22. Les féminines ont terminé 5e en senior pré-excellence. Les équipes de jeunes ont également brillé, notamment les cadets élites, demi-finalistes départementaux.

Gardanne Handball

Si le Gardanne Handball s'est encore illustré cette année par son équipe première, qui a décroché sans problème le maintien en championnat prénational (5e, avec la troisième attaque du groupe), c'est tout le club qui a obtenu des belles performances : les moins de 14 ans (équipe 1) termine 2e du championnat honneur départemental, les moins de 16 ans (équipe 1) sont champions départementaux en excellence, les séniors filles (équipe 1) accèdent à la division d'honneur après avoir remporté leur championnat de 1ère division, tandis que les seniors masculins accèdent à la division supérieure, en honneur pour l'équipe 2 et en 1ère division pour l'équipe 3, ces deux formation ayant remporté leur championnat. Au total donc, 4 titres départementaux, 3 accessions départementales et enfin 2 maintiens au plus haut niveau régional. Félicitations !

AS Gardanne

L'équipe première a conservé sa place en championnat de France amateur (CFA2). Après une première partie de saison délicate, les Gardannais se sont bien repris et terminent 7e avec un bilan équilibré (12 victoires, 6 nuls, 12 défaites). Par ailleurs, dans les équipes de jeunes, les U19 accèdent à la pré-excellence alors que l'équipe senior féminine a terminé à la deuxième place de son championnat, atteignant même les demi-finales de la coupe de la ligue. L'ASG a part ailleurs organisé des stages gratuits pendant les vacances scolaires en gymnase (futsal) ou en plein air, et cinq de ses éducateurs ont passé leurs diplômes. Le club compte huit arbitres.

VÉHICULES

Vds uniquement **pour pièces** Honda TD Concerto prix 150€
Tél. 06 20 24 04 51

Vds cause décès **C4 Picasso** automatique, oct. 2007, 25 800 km, 1ère main, clim, CD MP3... 15 800€,
Tél. 06 20 43 87 11

Vds **Xsara Picasso** 2.0 HDI 2003, 126 000 km, 4 pneus, plaquet., distrib. neuf, 6500€ à déb.
Tél. 06 80 84 97 49

Vds moto **Aprillia RSV 1000,** 16 000 km, montée piste, ligne complète Akrapovic, amortisseur Ohlins, pneus slick... 3 000€ à déb.
Tél. 06 79 36 41 65

Vds **306 diesel** année 2000 132 000 km, clim, vitres électriques, distribution, embrayage, bougies préchauffage prix 3700€ à déb.
Tél. 06 20 01 07 13

Vds **Mitsubishi** L200 did 170 ch 04.09 19000 km ttes options, attelage, sièges chauffants, 25000€
Tél. 06 14 30 88 79

Vds **Peugeot** 106 année 1999 1200€ à déb. Tél. 06 25 12 51 91

Vds **booster** oct. 2005 peu roulé, bon état, 300€ Tél. 06 09 31 74 31
Vds quad 100 cc Raptor Funburn année 2009, 600€, Tél. 06 13 93 38 26

Vds **Mercédès** coupé sport 220 CDI, année 2006, 80000 km,TBE, toit ouvrant, options radio CD, 23000€ + Clio blanche diesel (sté) BE, 135000 km, année 2000, 2500€
Tél. 06 28 59 20 22

LOGEMENT

Loue Gardanne **T3** 60 m² rez-de-chaussée de villa, chauffage gaz de ville, libre 1/9/2010, loyer 600€ + charges 30€ Tél. 06 11 62 87 50 (HR)

Loue Risoul 1850 **appts** 8/10 couchages tt confort + 5 couchages été, hiver Tél. 06 11 91 34 89

Propose à pers. seule **colocation** ds appt spacieux, cv Gardanne, 330€/mois Tél. 06 21 96 58 67

Cherche **location** pour couple âgé sur Gardanne/Biver, RdC ou 1er étage,1ou 2 chambres, loyer maxi 750€, garant Tél. 06 63 96 02 81

Vds appt **T3** Gardanne rénové, clim, ext. 30 m² sans vis-à-vis, très calme, proche ttes commodités, 200 000€
Tél. 06 25 08 61 06

Couple cherche pour le 1/9/2010 **T3** avec balcon, terrasse ou RdC ou 1er étage ds villa, loyer 700/900€
Tél. 06 01 05 62 26/04 42 27 02 67

Particulier loue Gardanne RdC de villa, **meublé**, pour 2 étudiants, cuisine équipée, 2 chambres, WC, SdB, jardin, 380€ cc par étudiant
Tél. 06 16 12 75 59

Loue studio **meublé** 24 m² Aix en Pce près des facs, proche transport centre-ville, parking privé, 490€ HC Tél. 04 42 58 13 00 ou
06 83 75 64 71

Vds **terrain constructible** en Ardèche 20000€ Tél. 06 10 17 11 00

Particulier vd **maison** à Biver ds quartier calme, proches commodités 279000€ Tél. 04 42 26 78 50

Loue Gardanne **T1** meublé avec petit jardinet ds villa en campagne proche Charpak (étudiant) libre 1/11/2010, Loyer 580€ CC Tél. 06 22 25 08 07/06 25 62 71 49

Loue **garage** sécurisé ds rés. centre-ville pour moto ou scooter à partir du 7/2010 Tél. 06 18 60 08 12

Loue 2 **bureaux** à Gardanne, 80 m² et 100 m² env. loyer 600€ HT et 690€ HT, situé au 1er étage, 35 parc d'activités de Bompertuis
Tél. 04 42 51 31 70

Loue **garage** av. Ste-Victoire à Gardanne Tél. 04 42 65 88 43

Loue **T2** meublé 38 m² pour 2 étudiants en rez-de-villa, stationnement de véhicule, terrasse
Tél. 06 73 72 90 03 (HR)

Particulier loue Gardanne, plein centre, **T1** 40m² env. , parfait état, ensoleillé, cuisine équipée, salle de bain aménagée, parquet, possibilité meublé, 2e & dernier ét., collocation acceptée, libre 1/6/2010 loyer 600€
Tél. 06 09 20 78 67

Particulier cherche urgent sur Gardanne appt **T2 ou T3,** accepte maison de village
Tél. 04 42 51 20 02/06 34 04 80 74

DIVERS

Perdu **lunettes de vue** étui bleu parking Savine le 13 juin
Tél. 06 79 82 00 29

Vds **lit** 140/190 style Louis-Philippe, noyer, parfait état, 800€
Tél. 04 42 65 86 88

Vds 2 **lits** en 90, style bois provençal avec sommier tapissier sans matelas, prix 50€ les 2
Tél. 06 75 02 91 16

Vds **TV** écran plat 68 cm Philips TBE, donne matelas 1 pers. BE,
Tél. 06 26 48 63 55

Vds **mini-moto** 3 roues "Independance Royale", état neuf servi 3 fs, 1500€
Tél. 04 42 58 20 59/06 25 92 54 04

Vds **canapé** cuir 2 places état neuf 100€ + gazinière Vedette four pyrolyse 120€ + table salle à manger avec rallonge 30€ Tél. 06 17 72 60 32

Vds **vélo électrique** Easy Street état neuf valeur 980€, vendu 800€
Tél. 06 71 73 17 81

Vds **bouteille gaz** propane pleine 25€ Tél. 04 42 51 05 18

Cause départ urgent vds **salon cuir** haute qualité (canapé 198 cm + 2 fauteuils) excellent état 2000€ + gb bahut chêne + lave-vaisselle + électroménager... prix à déb.
Tél. 04 42 58 16 94

Vds **buffet** cuisine en pin (2 éléments) TBE Tél. 06 10 36 14 05

Vds 1 **fenêtre** alu double vitrage 140 x 135 cm prix 150€ + moto enfant 8/10 ans 50€ + youpala 10€
Tél. 04 42 53 24 52

Vds **chaussures** sport Nike Air taille 36, 37 & 39, prix 20 à 37€
Tél. 06 10 17 11 00

Vds **vêtements garçon** 18, 24 & 36 mois BE (chemises, polos, pantalons...) 1€ pièce + collier pour chien anti-aboiements neuf valeur 80€ cédé 50€ Tél. 06 17 77 85 83

énergies n°339 - du 8 juillet AU 6 septembre 2010
bimensuel édité par la mairie de Gardanne
Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax: 04 42 65 79 01
site : www.ville-gardanne.fr ● *mel :* info@ville-gardanne.fr

● Directeur de publication : Roger MEÏ ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ●
● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ●
● Responsable de fabrication: Carole NERINI ● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI ●
● Conception/Réalisation PAO : Hervé POYEN ● Secrétariat : Claudine LOUBIERE ●
● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ●
● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233 ●

Cause déménagement vds **piscine** Intex 5,49x1,22, épurateur 250€ + barbecue sur chariot bois 50€
Tél. 06 72 07 70 16/06 83 66 03 83

Vds **poussette** 20€ + chaise haute BE 80€ + vêtements fille 2/4 ans + divers Tél. 06 16 05 45 29

Vds **salle à manger** noyer avec buffet, vaisselier, table carrée avec 2 rallonges & 6 chaises 2000€
Tél. 06 14 78 12 82

Vds **caravane** "La Mancelle" LM310 (surbaissée, modèle Rapido) année 2005, 2 pl, 750 kg, auvent, chauffe-eau, réservoirs eau + divers aménagements, prix argus
Tél. 04 42 58 43 87

Vds pour bb **poussette** 3 en 1 ciel & chocolat 100€ + transat musical vibreur 35€ + tapis d'éveil évolutif lavable machine 30€ (servi 1 mois valeur 60€) + sac à langer/lit d'appoint 2 en 1 25€ + divers
Tél. 06 11 69 09 89/04 86 91 64 64

Vds **meuble TV/HI-FI** merisier 4 portes, 1 plateau TBE 300€ + TV Philips 51 cm 50€ + ordinateur Acer Aspire M 3600 + siège 300€ ou le tout 500€ + vélo appt magnétic 50€
Tél. 06 22 91 07 88

Vds **calculatrice** Lexibook neuve 15€ + Ipod Nano 4 GB silver neuf 60€ à déb. + plaques-cheveux neuve 30€ + fontaine déco 50€
Tél. 06 10 11 62 74

Cause surplus production vds **huile d'olive** AOC Vallée des Baux 50€ le bidon de 5 l
Tél. 06 98 71 81 03

Vds **canaris blancs &** autres coloris 30€ + volière tte équipée avec couple de canaris 160€ + vélo appt valeur 150€ cédé 70€ + VTT 50€ + divers objets bas prix
Tél. 06 22 15 35 30

Donne cause allergie couple de **hamsters nains** (blancs & gris) trop mignons + cage + nourriture
Tél. 04 42 61 12 80

Vds **oiseaux exotiques** diamants de Gould & papes de Nouméa
Tél. 04 42 65 89 04

Vds **gazinière** 4 feux Faure (gaz de ville) 30€ Tél. 04 42 51 04 33 ou 06 70 67 22 98

Cause déménagement vds **divers meubles** (chambre, buffet, bibliothèque, meuble TV...) Prix intéressants
Tél. 06 43 88 33 77 (après 18 h)

Vds **portes** post-formées neuves toutes emballées 200 x 0,80 prix magasin 37,20€ vendues 20€ pièce
Tél. 06 12 81 46 51

Vds **table** salle à manger avec rallonge & 4 chaises prix 50€
Tél. 06 17 72 60 32

Vds **vêtements bb** fille de 0 à 18 mois TBE possibilité lots
Tél. 06 61 22 68 87

Vds 2 **panneaux** en dentelle 20€ + poêle à pétrole 60€ + 2 jardinières 64 x 24 20€ Tél. 06 27 52 64 26

Vds **table TV** étagères en verre TBE 150€ + chaînes neige à croisillons neuve Michelin 195/65-15, 195/80-14 modèle toute Mégane Renault 40€
Tél. 06 24 83 22 72/04 42 51 16 19

Vds articles **divers** pour vide-greniers prix 150€ Tél. 06 29 60 92 29

Vds **siège** gris 1 place pour véhicule Espace IV modèle 2004, neuf cédé 100€ Tél. 06 25 60 47 80

Vds **fauteuil** de bureau à roulettes en tissu noir TBE 10 €
Tél. 04 42 29 67 91

Vds **vélo** d'appartement vieux modèle BE de marche 15€
Tél. 04 42 50 02 31/06 71 84 47 40

Donne terre de **remblais** 70 m3 sur Gardanne, à prendre sur place,
Tél. 04 42 51 57 19 (le soir)

Vds **V.Smiles +** 4 jeux + 1 manette, neuf, 40€ Tél. 06 75 42 00 37

Vds **baignoire +** bidet avec robinet, BE, 150€ Tél. 04 42 51 49 56

Vds **friteuse** Delonghi jaune comme neuve, hublot de contrôle, cuve amovible anti-adhésive à économie d'huile, programmateur électronique, 50€ Tél. 04 42 65 84 24

Vds 6 **fenêtres** double vitrage PVC 60 x 95 cm + 1 fenêtre 60 x 75 cm prêtes à poser, prix à déb.
Tél. 06 08 09 96 35

Trouvé **paire de lunettes** de vue enfant à l'école maternelle Veline, à disposition au Service Affaires Scolaires Tél. 04 42 65 77 30

Cause déménagement vds **table** ronde salle à manger en merisier massif avec rallonges & 3 chaises assorties 250€ + fauteuil bureau BE 30€ + 2 meubles salon TBE prix à déb. + divers Tél. 06 28 59 20 22

Vds **frigo/congélateur** état neuf 100€ Tél. 04 42 29 07 88 (HR)

Vds **vêtements** enfant fille de 8,10 & 12 ans, parfait état et certains de marque à petits prix
Tél. 06 86 44 43 65

Vds palette de 270 **tuiles romanes** neuves 150€ Tél. 06 14 55 50 60

Vds **clic-clac** rouge motif chinois noir, neuf 200€ 140x200 + matelas + sommier lattes
Tél. 04 42 71 15 80

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

FLORISOONE Maxine, FERRARA Lorenzo, FERNANDES Matys, TOSCANO Nathan, BENDJEGUELLAL Lila, FABRE Inès, LAUGIER Tom, NIEL Dorin, CARRERAS Tristan, M'HATLI Rym

DÉCÈS

LEBEBVRE Jacqueline vve BERTAUX, PHILIPPS Michel, DELPEUCH Philippe, THILL Marie-Hervé, NORIGA Frédéric, HUET Simone vve CUENCA, CECCHINI Patrick, GERACHIOS Ivan, GAL Marcel, SARAFIAN Sahak, CONDAMINES Karole, AFANA Afafe épse BRAZI, BARTSCH Sylviane épse FILBERT, PASCAL Magali

MARIAGES

HAMPARTZOUMIAN Ludovic/RALAIMIHOATRA Christelle, DESPORTES Hervé/ROUX Virginie, MONDINO Frédéric/PELLEGRIN Corinne, SAFIANI Riad/GALLIEZ Camille, AMIDIEU Philippe/GINOUX Lucie, ALBERTINI François/JONES Alicia, CASSANT Sébastien/DEPARPE Virginie, MELIS Lionel/HURBAIN Gwendoline, ESPINOS Vincent/NOLD Nathalie

Sous les crampons, les pages

Du football à la médiathèque ? Vous en reprendrez bien un petit peu, avant d'aller à la piscine ! Voici une petite sélection pour les vacances, histoire de ne pas oublier que c'est un jeu, pour les petits et pour les grands.

L'Invention du jeu

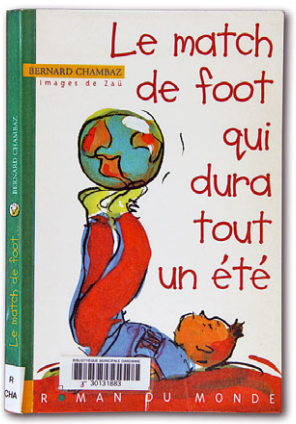
François Bégaudeau
éditions Helium

Quand un escargot se retrouve devant une sphère à l'odeur de vache (un ballon), quand un chat a l'envie de l'envoyer entre l'arbre et le piquet, quand la gazelle le lui renvoie… c'est tout simplement à l'invention du jeu collectif et du football que nous assistons. Une histoire fantaisiste, un livre bourré d'humour, agrémenté des illustrations bien pensées de Pascal Lemaitre sur les joies du collectif, l'amitié, la solidarité et le respect. A partir de 9 ans.

Le match de foot qui dura tout un été

Bernard Chambaz
éditions Rue du Monde

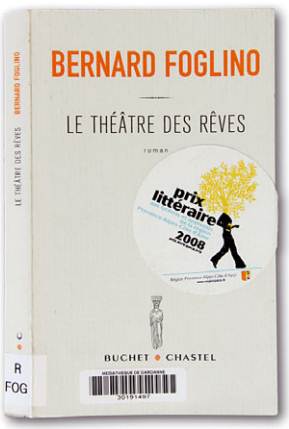
Cet été, Fausto part avec son père (et son ballon) pour un grand voyage autour de la Terre. Onze étapes de Bagnolet à Bamako. Mille rencontres et découvertes de Bagdad au pôle Nord. Et partout, le football, le vrai. Une première tournée mondiale que Fausto n'oubliera jamais ! Une vision du monde par un jeune garçon agrémentée des images de l'illustrateur Zaü. A partir de 9 ans.



Le Théâtre des rêves

Bernard Foglino
éditions Buchet-Chastel

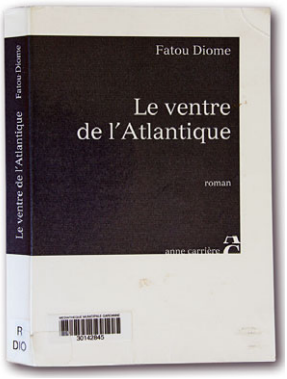
Le Théâtre des rêves est un pub où se retrouvent les amoureux du football d'avant 1975. Baptiste, jeune homme solitaire, exploite le passé au travers d'objets des années 70 qu'il vend à ses passionnés. Pour l'un d'entre eux, il est à la recherche de l'album *France Images* du championnat de 1973… Tir au but très réussi pour ce premier roman, mélange improbable, et donc savoureux, de Richard Brautigan et de Michel Audiard.



Le ventre de l'Atlantique

Fatou Diome
éditions Carrière

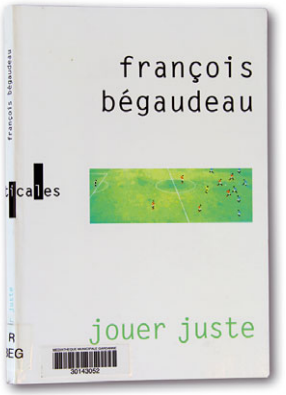
Madické est obsédé par le rêve américain de certains Africains : rejoindre sa sœur en France, cet eldorado qui couronne tant de footballeurs de son pays… Salie a beau lui décrire la réalité, rien n'y fait : avant d'avoir vécu les faces cachées de l'immigration, on ne veut pas y croire. Elle, qui a obéi à l'appel d'un ailleurs inconnu, elle, qui n'est plus nulle part chez elle, nous plonge dans les ambiguïtés de cette relation fraternelle.



Jouer juste

François Bégaudeau
éditions Verticales

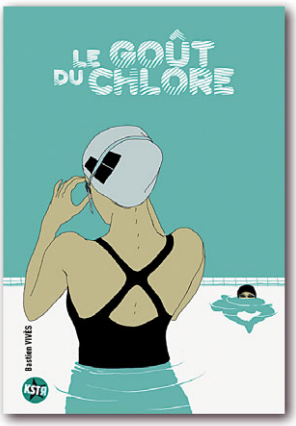
Vous ne savez rien. Même jouer au foot, vous croyez savoir mais vous ne savez pas. Vous ne savez pas comment aimer non plus. On ne vous a rien appris. C'est maintenant que ça commence. *« Jouer juste doit seul vous importer. En ce moment vous ruminez, je parle à des vaches, ce n'est pas gratifiant. Vous vous dites que nous n'en serions pas là si l'arbitre avait sifflé la faute (…) »*



Le goût du chlore

Bastien Vivès
éditions Casterman

Parce que son kinésithérapeute lui recommande de faire de la natation, un jeune homme va basculer de l'enfance à l'âge adulte. Voilà ce que raconte, avec pudeur, cette bande dessinée. Une ambiance graphique très douce dans les tons bleus, peu de dialogue, tout est réuni pour vous faire plonger la tête la première dans cette lecture dont vous n'aurez plus envie de sortir. Et peut-être y penserez-vous encore lorsque vous serez à la piscine municipale.



Pendant l'été, jusqu'au 28 août, la Médiathèque est ouverte le mardi, le jeudi et le vendredi de 15h à 18h, le mercredi et le samedi de 10h à 13h. Fermeture exceptionnelle le mardi 13 et le mercredi 14 juillet.

Le marché du dimanche

Les forains sont inquiets sur le devenir du Marché de Gardanne et nous aussi ! La crise économique, l'hiver long et rigoureux et les travaux de réfection du Cours sont de nature à réduire le volume d'affaires des forains, qui voient leur pouvoir d'achat diminuer. Et en plus, nos dirigeants leur imposent de relever leurs étals à 13h15, une heure de forte affluence, sous peine de sanction.

Le dimanche, les chalands arrivent en fin de matinée, et entre 12h et 13h il y a encore beaucoup de monde. Les forains pourraient partir à 14 h !

Nous devons accéder à leur demande pour plusieurs raisons :

1- Favoriser le développement économique local.
2- Préserver la qualité du marché.
3- Conserver sa popularité au niveau régional.

Pour que cela fonctionne, il faut établir une charte qualité du marché signée par tous les acteurs concernés pour définir les règles et les respecter !

Quant aux employés municipaux, déjeuner en famille, arriver un peu plus tard et trouver des emplacements propres, ne les obligeraient pas à rester plus longtemps. Ce pourrait être un bon compromis.

De plus, nos commerces locaux bénéficieraient sans aucun doute de retombées commerciales.

Valérie Ferrarini et Chantal Cruveiller Giacalone
conseillères municipales de Gardanne et Biver
www.cruveiller. com
Chantal@cruveiller.com - 06 63 57 10 21

Le grand bluff

Après les conflits récents avec les policiers municipaux, puis avec les Atsem de nos écoles, c'est l'ensemble du personnel qui s'est senti bafoué lorsque la Commission paritaire prévue le 17 juin a été boycottée par les élus de la Majorité municipale.

S'en est suivi un mouvement de grève dénonçant l'incohérence de la politique de gestion du personnel symbolisée par le refus systématique de toutes les évolutions de carrière à l'ordre du jour.

Comment ne pas dénoncer également les méthodes de communication utilisées par la Majorité communiste qui n'a eu de cesse de monter la population contre les agents municipaux.

Alors que le gouvernement ne cesse de mettre à mal le Service public en supprimant des postes, en remettant en cause les acquis sociaux et en asphyxiant les collectivités locales, il est intolérable de ne pas respecter les instances paritaires et les représentants du personnel qui y siègent. Le dialogue social ne peut être conçu en dehors de ce cadre. La politique du cas par cas n'est pas acceptable. Elle ouvre la porte à des traitements individualisés et amplifie les injustices.

Grégory Calemme / Pierre Sandillon 06 12 48 44 13
www.gardanne-reussir-ensemble.com

Droit de réponse

A l'heure où la majorité des élus a voté le nouveau PLU de la ville de Gardanne, le groupe d'opposition *à Gardanne il est temps de changer,* dans la tribune de ce journal *énergies,* attaque les conditions dans lesquelles la commune délivre les permis de construire, laissant penser que leur attribution est laissée à la discrétion des élus. Face à ces attaques, il paraît bon d'apporter quelques précisions.

Les dossiers de permis de construire sont examinés par les personnels du service urbanisme formés à cet effet. Leur avis final positif ou négatif est fondé à partir des règles du code de l'urbanisme, du règlement du PLU, des normes d'hygiène.

Ce mode de traitement, par des fonctionnaires, garantie l'égalité des citoyens devant les lois. La signature de l'élu n'intervient qu'après ce travail pour valider l'avis donné. Penser qu'il puisse y avoir des passe-droits dans le cadre de ces dossiers, c'est remettre en cause l'intégrité de ces fonctionnaires.

La faiblesse du nombre de refus dans les autorisations d'urbanisme suivi d'une absence de condamnation de la commune par le tribunal administratif lors des quelques recours (moins de un par an) déposés par les pétitionnaires montrent que les autorisations d'urbanisme sont bien attribuées en regard du droit et il n'y a donc pas sur Gardanne de citoyen à qui la commune a "refusé un permis auquel il avait droit." Ceci est vérifiable au service urbanisme où les documents sont consultables.

Précision

La loi fait obligation de réserver une tribune de libre expression aux élus minoritaires. Les contenus de ces articles sont placés sous l'entière responsabilité de leurs auteurs et ne sauraient engager la responsabilité du directeur de la publication.

Pour joindre un élu, téléphoner au 04 42 51 79 00

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe déléguée à Biver, aux finances, au personnel, à la sécurité, aux élections. Sur RdV à la Mairie de Gardanne. Sur RdV à la Mairie de Biver le jeudi matin (04 42 51 79 16 ou au 04 42 58 39 74).
- ***Bernard Bastide,*** 2e adjoint délégué à l'environnement : prévention des risques de pollution "air et eau", gestion des déchets ménagers et industriels, développement valorisation et promotion de la charte de l'environnement. Sur RdV à la Mairie de Gardanne ou à la direction des Services techniques, avenue de Nice.
- ***Nathalie Nerini,*** 3e adjointe déléguée à l'enfance, la jeunesse, le sport, l'insertion et l'emploi. Sur RdV à la Mairie de Gardanne le lundi de 9h à 16h30. (S'adresser au 04 42 51 79 16 / 17).
- ***Jeannot Menfi,*** 4e adjoint délégué aux travaux/maintenance liés à la voirie, aux bâtiments communaux et réseaux, au patrimoine (dont régie des cimetières) au logement, à l'état civil et affaires administratives, aux anciens combattants. Sur RdV le jeudi à la Mairie de Gardanne de 11h à 12h.
- ***Maryse Blangero,*** 5e adjointe déléguée à l'action sociale. Sur RdV le lundi matin de 10h à 12h à la Mairie de Gardanne. CCAS 04 42 65 79 10.
- ***Mustapha El Miri,*** 6e adjoint délégué à l'action culturelle, aux équipements culturels, aux fêtes et cérémonies. Sur RdV le mardi matin à la Mairie de Gardanne de 11h à 12h.
- ***Jocelyne Arnal,*** 7e adjointe déléguée au budget, à la formation et aux nouvelles technologies. Sur RdV le mercredi après-midi à la Mairie de Gardanne.
- ***Jean-Paul Peltier,*** 8e adjoint délégué à l'urbanisme, à la mise en oeuvre du PLU, à l'habitat. Sur RdV le mercredi après-midi à la direction des services techniques, avenue de Nice. (S'adresser au 04 42 51 79 50).
- ***Guy Pinet,*** 9e adjoint délégué à la vie scolaire et à la restauration collective. Sur RdV le mercredi matin à la Mairie de Gardanne de 9h à 11h30.

Les infos de l'été

A quelle heure ouvre la piscine ? Quand puis-je aller à la Médiathèque ? Le cinéma sera-t-il fermé pendant les vacances ? Où trouver du pain cet été ? Que faire en cas de coup de chaleur ? Voici vos infos pratiques pour juillet et août.

Médiathèque

Ouverte tout l'été à l'exception du mardi 13 et du mercredi 14 juillet, la Médiathèque Nelson-Mandela a adopté depuis le début du mois ses horaires estivaux : le mardi, le jeudi et le vendredi de 15h à 18h, le mercredi et le samedi de 10h à 13h.

Piscine

Le centre de loisirs aquatiques est ouvert tous les jours (y compris dimanches et fériés) de 10h30 à 13h30 et de 14h30 à 18h45. Des leçons d'aquagym (45 mn) ont lieu mardi et jeudi de 18h45 à 19h30, des leçons de natation (30 mn) du lundi au samedi à 8h10, 8h50 et 9h30 et des leçons d'Aquagym seniors du 3 juillet au 29 août les lundi, mercredi et samedi de 9h30 à 10h15.

Cinéma

Le 3 Casino cinéma sera fermé du 4 au 17 août inclus. Deux projections grauites de cinéma en plein-air auront lieu le 9 juillet à Notre-Dame et le 24 juillet à la Bourgade.

Maison du droit

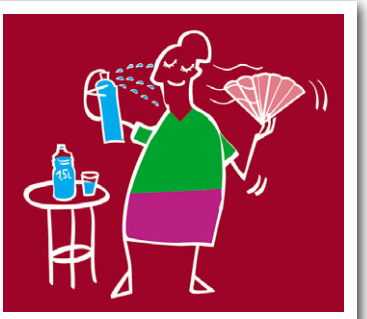
La Maison du droit et du citoyen sera fermée du lundi 2 août au vendredi 27 août inclus, et réouvrira le lundi 30 août à 14h. En juillet, elle est ouverte aux horaires habituels :
lundi 14h-17h, mardi, mercredi et jeudi 9h-12h et 14h-17h30, vendredi 9h-12h et 14h-16h.

Espace Citoyen(ne) Solidaire

Il est ouvert tout le mois de juillet du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30. Il sera fermé du lundi 2 août au mardi 31 août.

Boulangeries

Voici le tableau d'ouverture des boulangeries de Gardanne et de Biver pendant l'été :



Plan canicule

Si vous êtes une personne âgée, isolée ou handicapée, pensez à vous faire inscrire sur le registre du CCAS de Gardanne. Vous bénéficierez ainsi d'une assistance en cas de canicule. Une plaquette est disponible au CCAS et dans les lieux publics de la ville.

Qui peut s'inscrire ?

Les personnes résidant à leur domicile ou dans leur résidence secondaire :
- âgées de 65 ans et plus,
- âgées de plus de 60 ans et reconnues inaptes au travail,
- adultes handicapés.

Qui réalise la demande d'inscription

La demande d'inscription est une démarche volontaire et facultative :
- de la personne concernée,
- du tuteur ou représentant légal,
- d'un tiers (parent, voisin, médecin traitant, CCAS, services de soins, services d'aide à domicile...) au cas par cas, accompagnée d'un justificatif précisant l'absence de démarche volontaire de la personne concernée.

Pendant les mois de juillet et août, le foyer-restaurant club Nostre Oustau (avec sa salle climatisée) reste ouvert ainsi que les activités d'aquagym à la piscine.

Rens. CCAS : 04 42 65 79 10 ;
foyer Nostre oustau : 04 42 58 01 03

Boulangerie	Adresse	Jour de fermeture	Période de fermeture
LE PÉTRIN RIBÉROU	ZI Palun, avenue de Nice	lundi	pas de fermeture
LEROY	place de Biver	lundi	pas de fermeture
ÉMILE BEC	65 boulevard Carnot	mardi	pas de fermeture
L'ATELIER	centre com. Carrefour Market	dimanche	pas de fermeture
LE FOURNIL DES TRADITIONS	62 avenue de Nice	dimanche ap-midi	pas de fermeture
LA FOURNÉE DORÉE	rond-point du lycée	dimanche	du 17 juillet au 8 août inclus
LE PÉTRIN DE LA BOURGADE	place Gambetta	dimanche	pas de fermeture
LE MOULIN DU DÉLICE	23 boulevard Carnot	jeudi	pas de fermeture
LE PAIN BOUCHE	place de Biver	lundi	du 2 au 9 août inclus
CASTOR	24 avenue de Toulon	mercredi	pas de fermeture
LE COMPTOIR DES PAINS	24 cours Forbin	mardi	pas de fermeture
LE FOURNIL DU COURS	33 cours Forbin	lundi	du 1 au 15 juillet inclus
JEAN	34, avenue de Nice	lundi	du 16 au 30 août inclus

2010

L'été à Gardanne

Animations jeunes, fiestas de quartier, contes, sport, cinéma plein-air, loisirs enfants...

Tout le programme sur ville-gardanne.fr

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES